



Namacalne echa Unii Lubelskiej

RODZINNA RELIKWIA PAMIĘCIĄ O DONIOSŁYM WYDARZENIU

25 listopada 2019 r. w Muzeum Historii Kijowa w ramach cyklu „Koktajle artystyczne” odbyło się spotkanie pt. Unia Lubelska w Literaturze i Sztuce, zorganizowane przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie (MSPPU) oraz Wydział Konsularny Ambasady RP w Kijowie.

Wydarzenie uroczyste zainaugurował Konsul Rzeczypospolitej Polski w Kijowie – Pan Przemysław Pierz, podkreślając znaczenie dla teraźniejszości dziedzictwa historycznego, a zwłaszcza tematu Unii Lubelskiej. Do przemówienia Konsula dołączyli Prezes MSPPU Piotr Ciarkowski oraz dyrektor Switłana Genina, którzy poparli ten wątek.

Pani Tatiana Czuża, kandydat nauk filologicznych oraz kwalifikowany tłumacz, przygotowała niezwykle interesującą i pouczającą lekcję, która obejmowała chronologię wydarzeń, związanych z Unią

Lubelską, jej znaczeniem dla dziejów dalszego budowania państw europejskich oraz konsekwencje tych wydarzeń w literaturze i sztuce, w szczególności w twórczości znanego polskiego malarza Jana Matejki. Dodatkową atrakcją do lekcji Pani



Tatiany stało wystąpienie Oksany Kozinkiewicz - eksperta sztuki, Kierownik Wydziału Sztuki Europejskiej XIV-XVIII wieku „Pałac Potockich” Lwowskiej Narodowej Galerii Sztuki, która przedstawiła pamiątkę rodzinną - pieczęć z odciskiem „Komitet «Unii Lubelskiej» Matejki”.

Podsumowując koniec roku 2019 jako roku 450-lecia Unii Lubelskiej, chcielibyśmy jeszcze raz podkreślić znaczenie tego historycznego wydarzenia.

450 lat temu, dzięki podpisaniu Unii Lubelskiej, powstało państwo europejskie – Rzeczpospolita Polska. To kluczowe wydarzenie w historii Polski i Litwy. Unia to nie tylko system polityczny o znaczeniu historycznym, ale także niekończące się źródło inspiracji dla artystów, poszukujących szerokich możliwości, sposobów przekazywania detali, nastrojów, realiów politycznych Polski i Litwy.

Ciąg dalszy na str. 7

30 LAT DROGĄ POKOJU I ZGODY



Uczestnicy obchodów Jubileuszu

30 lat temu zaistniała na Ukrainie całkowicie nowa i wyjątkowo produktywna sytuacja w zakresie zabezpieczenia praw społeczności narodowych, która umożliwiła powstanie Rady Wspólnot Narodowych Ukrainy. Dziś ta wysoce reprezentacyjna struktura społeczna Ukrainy to ponad 350 organizacji zrzeszających przedstawicieli 67 narodowości.

23 grudnia br. w pomieszczeniach komitetów Rady Najwyższej Ukrainy odbyło się uroczyste posiedzenie poświęcone 30. rocznicy ruchu wspólnot narodowych Ukrainy.

Otworzył posiedzenie przewodniczący RWNu Aszot Awanesjan słowami podziękowania dla wszystkich uczestników oraz współorganizatorów wydarzenia. A ze strony władz państwowych Ukrainy zebranych powitali: przewodniczący komitetu profilowe-

go Rady Najwyższej Dmitrij Lubinec i przedstawiciel Ministerstwa Kultury Ukrainy szef Departamentu ds. Religii i Mniejszości Narodowych Andrij Jurasz. Szczerze gratulacje zabrzmiały w imieniu Ministra Kultury, Młodzieży i Sportu Wołodymyra Borodianskiego, dzięki któremu kwestia instytucjonalizacji organu państwowego w dziedzinie polityki etnicznej przechodzi na wyższy (tak długo oczekiwany) poziom sprowadzający się do finałowych posunięć

praktycznych. Wystąpili również członkowie Prezydium RWNu: pierwszy z-ca Przewodniczącego - Emir Waliejew i wiceprezesa - Mykoła Korecki, Inesz Kdryowa, Rizwan Babajew oraz liderzy wspólnot etnicznych.

W posiedzeniu uczestniczyli aktywnie szefowie i przedstawiciele wszystkich instytucji zaangażowanych w opracowywanie i wdrażanie polityki etnicznej, świadomi znaczenia jakie odgrywa ruch narodowy, którzy w swoich treściwych wystąpieniach zaproponowali także konkretne sposoby fundamentalnej poprawy sytuacji w tym obszarze.

Ciąg dalszy na str. 3

Spotkanie opłatkowo-noworoczne ZPU

BĘDZIEMY TRWAĆ W POLSKOŚCI!



Duszpasterz Polaków przy parafii konkatedralnej pw. św. Aleksandra w Kijowie ks. dk. dr Jacek Jan Pawłowicz odczytał słowa ewangelii o Narodzeniu Pańskim, pobłogosławił opłatki i zebranych (Patrz str. 5)

POWOŁANO PEŁNOMOCNIKA RZĄDU DS. POLONII I POLAKÓW ZA GRANICĄ

Szef rządu powołał dziś Jana DZIEDZICZAKA na stanowisko Pełnomocnika Rządu ds. Polonii i Polaków za Granicą. Uroczystość odbyła się z udziałem młodzieży polonijnej z Białorusi, Litwy i Ukrainy.

Będziemy robić wszystko, jako rząd, żeby łączność Polaków z Polską, gdziekolwiek oni są, była jak najbardziej ścisła – mówił premier, zwracając się do przedstawicieli Polonii. - Powołujemy dziś Pełnomocnika, żeby Polska jeszcze lepiej służyła Wam oraz Waszym relacjom z na-

szym pięknym krajem – kontynuował.

Jesteście widocznym dowodem na to, jak piękną kulturę ma Polska – dodał premier, zwracając się bezpośrednio do dzieci obecnych na uroczystości. Chcemy, żeby gdziekolwiek jesteście, Polska była w waszych sercach, działaniach, czynach,

żeby to nie był tylko ślad przeszłości – zaznaczył.

Stanowisko Pełnomocnika zostało ustanowione Rozporządzeniem Rady Ministrów z 16 grudnia 2019 r. Do jego głównych zadań należy, m.in.:

- ✓ opracowywanie propozycji działań i inicjatyw Rady Ministrów i Prezesa Rady Ministrów na rzecz Polonii i Polaków za granicą;
- ✓ realizowanie zleconych przez Radę Ministrów lub Prezesa Rady Ministrów działań w zakresie pomocy Polonii i Polakom za granicą, w szczególności organizowanie różnorodnych form wsparcia dla organizacji i środowisk polonijnych;
- ✓ realizowanie innych działań, w szczególności dotyczących promocji tematyki polonijnej, zleconych przez Radę Ministrów lub Prezesa Rady Ministrów. ■



AGENCJA INFORMACYJNA „POLONIA”

Idą zmiany, oby było jeszcze bogaciej!

Zbliżający się koniec roku zobowiązuje, żeby przedstawić jak kształtowała się pomoc Senatu RP dla Polonii w mijającym, 2019 roku.

Otóż, kierowana ona była do 62 krajów. Wnioski w liczbie 629 zostały złożone przez 246 organizacji pozarządowych drogą elektroniczną. Mogły je składać wyłącznie organizacje zarejestrowane w Polsce, mające doświadczenie w pracy na rzecz Polonii i Polaków zamieszkających za granicą. Środki na realizację zadań publicznych w zakresie opieki nad Polonią i Polakami za granicą, były przekazywane w formie dotacji celowej i mają być one zrealizowane do 31 grudnia br.

Na tegoroczne projekty przeznaczono w budżecie Kancelarii Senatu 100,5 mln zł, a kwota wnioskowanych dotacji wyniosła ponad 335,65 mln złotych. Najwięcej środków zostało przeznaczonych na projekty edukacyjne (ok. 33,21 mln zł), na wzmocnienie pozycji środowisk polskich i polonijnych w krajach zamieszkania przeznaczonych zostało ok. 16,89 mln złotych, na infrastrukturę polonijną przeznaczono ok. 16,88 mln zł, na kulturę i promocję Polski oraz ochronę polskiego dziedzictwa kulturowego

i historycznego – ok. 16,61 mln zł, na media polonijne – ok. 12 mln zł, a na pomoc charytatywną i socjalną – ok. 4,86 mln złotych. O dotacje ubiegało się 246 oferentów, a środki na realizację projektów dostało 124.

Dotacje przyznano na realizację 88 ofert dotyczących kultury i promocji Polski oraz ochrony polskiego dziedzictwa kulturowego i historycznego, 86 w zakresie edukacji, 39 – w zakresie wzmocnienia pozycji środowisk polskich i polonijnych w krajach zamieszkania, 13 skierowanych do mediów polonijnych, 30 w zakresie infrastruktury polonijnej i 16 na pomoc charytatywną i socjalną. Najwyższe kwoty otrzymali: Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” – 37,02 mln zł, Fundacja Pomoc Polakom na Wschodzie – 32,41 mln zł, Fundacja Wolność i Demokracja – ok. 9,59 mln zł, Caritas Polska – ok. 2,4 mln zł i Fundacja na rzecz Dziedzictwa Narodowego im. Józefa Piłsudskiego – ok. 808 tys. złotych.

Pomoc dla mediów polonijnych obejmowała, m.in, projekt Fundacji Wolność i Demokracja wspierający, „Kresy24.pl – Wschodnia Gazeta Codzienna, także ponadregionalny portal informacyjny – historyczno

- publicystyczny Polaków na Wschodzie oraz Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” – projekt „Świat opisany po polsku” - wsparcie mediów polonijnych na świecie”.

Ażeby ta opieka nad Polonią w roku następnym wyglądała jeszcze lepiej i bogaciej, rząd polski w ramach realizacji programu Dobrej Zmiany, w grudniu br. powołał Pełnomocnika Rządu ds. Polonii i Polaków za Granicą, którym został, wytrawny polityk, Jan Dziędziczak. Premier dokonując tego ważnego aktu, zwrócił się do zgromadzonych w Urzędzie Rady Ministrów przedstawicieli Polonii: „Powołujemy dziś Pełnomocnika, żeby Polska jeszcze lepiej służyła Wam oraz Waszym relacjom z naszym pięknym krajem”.

Na dziś wiadomo, że do zadań, J. Dziędziczaka naleć, m.in. będzie: opracowywanie propozycji działań i inicjatyw RM, na rzecz Polonii i Polaków za granicą oraz organizowanie wsparcia dla organizacji i środowisk polonijnych. Brzmi nieźle, na szczegóły przyjdzie jeszcze poczekać.

INFORMATOR
WARSZAWSKI

Red. Józef Włodzimierz
PIELKA

Z Białocerkiewszczyzny donoszą

W białocerkiewskim kościele pw. św. Jana Chrzciciela w ramach akcji „Pomoc Polakom na Wschodzie” organizowanej przez Prezydenta RP Andrzeja Dudę i jego żonę Agatę Kornhauser-Dudę sekretarz stanu w Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Adam Kwiatkowski spotkał się z członkami Stowarzyszenia Polaków Białocerkiewszczyzny, Stowarzyszenia Kultury Polskiej im. Z. Krasińskiego, parafianami kościoła i Polakami Białocerkiewszczyzny przekazując im pozdrowienia i prezenty od Prezydenta Polski.

ŚWIĄTECZNE DARY Z POLSKI

W spotkaniu uczestniczyli - Ambasador RP na Ukrainie Bartosz Cichocki, Kierownik Wydziału Konsularnego Dorota Dmuchowska, mer miasta Hennadij Dykyj, parafianie i kapłani z Myroniwiki, Fastowa, Stawiszczu i innych okolicznych wsi.



Minister Adam Kwiatkowski i Ambasador RP Bartosz Cichocki dzielą się opłatkiem z proboszczem kościoła św. Jana Chrzciciela Anatolem Monżyjewskim

W kościele zabrzmiały utwory Szopena wykonaniu absolwenta tutejszej Szkoły Sztuk Pięknych nr 1 Igora Łukjanowa. Uczestnikom spotkania przywieźli radosne wieści o narodzeniu Zbawiciela Chrystusa dzieci z polskiej szkoły przy Ambasadzie RP w Kijowie. Ich występ uzupełniły zespoły artystyczne polskich stowarzyszeń kulturalnych miast.

Świętowanie, które zgromadziło całą rodzinę Polaków, zakończyło się podarunkami dla najmłodszych, a dorośli podzielili się opłatkiem i podziękowali za poczęstunek przygotowany przez parafian kościoła.

Anna KOŁBASKO, Oleg SAWICKI



Polskie piosenki bożonarodzeniowe zabrzmiały w wykonaniu zespołu Stowarzyszenia Kultury Polskiej im. Zygmunta Krasińskiego z Białej Cerkwi



Minister Adam Kwiatkowski w kręgu rodzinnym wspólnoty Polaków z Białocerkiewszczyzny

Jubileusz

Ciąg dalszy ze str. 1

Symbolicznym faktem jest to, że w roku obchodów 30. rocznicy powstania ruchu etniczno-narodowego na Ukrainie Światowa Federacja Pokoju przyznała Aszotowi Awanesjanowi, Przewodniczącemu Rady Wspólnot Narodowych Ukrainy, wysoką rangę Ambasadora Pokoju.

Wszystkich obecnych przywitał też prezes Związku Polaków na Ukrainie Antoni Stefanowicz, który podziękował kierownictwu Zarządu RWNu za owocną i długofalową współpracę.

Jednym z bezpośrednich organizatorów i sponsorów obchodów był Związek Przedsiębiorców Polaków Ukrainy (ZPPU) podtrzymujący

30 LAT DROGĄ POKOJU I ZGODY



Jubileuszowe posiedzenie Rady Wspólnot Narodowych Ukrainy otworzył jej przewodniczący Aszot Awanesjan

dobrze relacje z RWNu i mający już na swoim koncie dziesiątki wspólnie zorganizowanych projektów. Członek prezydium jubileuszowego posiedzenia prezes ZPPU Włodzimierz Szczepaniak przedstawił zebrałym liczną liczebnie delegacją aktywistów ruchu polskiego, reprezentujących różne regiony Ukrainy, a w swoim wystąpieniu poruszył dwie niezwykle istotne kwestie – potrzebę powstania Wszechukraińskiego Domu Wspólnot Narodowych oraz konieczność zagwarantowania właściwego, przedstawicielstwa przysługującego Wspólnotom Narodowym w strukturze i na

forum Rady Najwyższej Ukrainy. W uroczystej atmosferze w imieniu RWNu wielu liderom krajowych towarzystw kulturalnych wręczono medale i dyplomy za wieloletni niebagatelny wkład do pozytywnego rozwoju stosunków międzynarodowych i promowanie kultur narodowych.

Po części roboczej posiedzenia jego uczestnicy mieli możliwość obejrzenia koncertu artystów wspólnot etnicznych Ukrainy złożony z występów grup artystycznych i solistów różnych zespołów folklorystycznych. Biało-czerwone barwy polskie godnie zaprezentowała solistka zespołu „Polanie znad Dniepru” Karolina Milena Jermak.

Stanisław PANTELUK
(Zdjęcia A. PŁAKSINA)

Razem możemy więcej!

Rok edukacyjny, rozwojowy i świąteczny

Niniejszy rok dla Międzynarodowego Stowarzyszenia Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie był nadzwyczajnie aktywny i jak zwykle edukacyjny, rozwojowy i świąteczny: koncert „Requiem W.A. Mozart, Chopin, oraz inne” z okazji 156-rocz-

skiego dla pracowników spółek członkowskich i wiele innych ciekawych wydarzeń.

Staramy się na bieżąco informować naszych Członków o wszystkich zmianach ekonomicznych, gospodarczych i ustawodawczych, ale nie zapominamy

Kijowa cykl lekcji pt. „Koktajle artystyczne”, poświęcony trzem wątkom: „Polska poezja śpiewana”, „Stanisław Moniuszko - poeta dźwięku” oraz „Unia Lubelska w literaturze i sztuce”, a także Dzień Dziecka oraz spotkanie Mikołajkowe w teatrze im. Lesi Ukrainki w Kijowie i oczywiście, tradycyjne Spotkania Wielkanocne i Wigilijne w Ambasadzie RP.

Wspólnie z Ambasadą RP w Kijowie i Fundacją charytatywną „Dobry Brat” zrealizowaliśmy projekt „Wsparcie psychologiczne dla dzieci – ofiar wojny na Donbasie”. Polegał on na świadczeniu pomocy dzieciom, które ucierpiały na skutek konfliktu na Ukrainie. Podczas pobytu w Polsce przeprowadzony został turnus psychoterapeutyczny, w tym zajęcia z art i hipoterapii, co przyczyniło się do łagodzenia z traum, doznanych na skutek działań wojennych na wschodzie Ukrainy. Chcieliśmy wyrwać te dzieci z ich codzienności, pokazać im kawałek innego świata. Ta inicjatywa to akt solidarności z narodem w potrzebie – skomentował Piotr Ciarkowski.

W tym roku do grona naszych członków dołączyły spółki: Expo Grand, Pentegy Services, Grande Dolche, Business Mentor, Global Job Gate oraz Lotos Oil.

Serdecznie dziękujemy za wsparcie, pomoc i owocną współpracę naszym przyjaciołom i zwolennikom. W przeddzień Świąt Bożonarodzeniowych życzymy wszystkim pokoju, pogody ducha, wszelkiej pomyślności i sukcesów w nadchodzącym 2020 roku!

Plany na przyszły rok są również ambitne! Zapraszamy do wspólnego ich realizowania
Razem możemy więcej!



Podpisanie umowy o współpracę z Lubelskim Klubem Biznesu

nicy Powstania Styczniowego, obchody 20-lecia działalności, wspólne projekty z Wydziałem Konsularnym Ambasady RP w Kijowie i Ambasadą RP, podpisanie umowy o współpracę z Polską Agencją Inwestycji i Handlu S.A. oraz z Lubelskim Klubem Biznesu, kampania reklamowa w metrze kijowskim, kontynuacja nauki języka pol-

my też o kulturze i świątach.

Tak, więc przy udziale naszych Członków i Partnerów zorganizowaliśmy biznes śniadania oraz seminaria prawnicze i księgowo, spotkania z przedstawicielami władzy publicznej i biznes ombudsmanem, braliśmy udział w Forach Międzynarodowych, przeprowadziliśmy w Muzeum Historii



Pierwsze posiedzenie nowego składu Zarządu MSPPU, zakończone twórczą roboczą wizytą w Ambasadzie RP w Kijowie



Podpisanie umowy o współpracę z Polską Agencją Inwestycji i Handlu S.A.



Coroczna Nagroda Roku za wyjątkowy wkład w popularyzację polskiej przedsiębiorczości dla Dyrektora Zagranicznego Biura Handlowego PAIH w Kijowie Pana Karola Kubicy



Spotkanie Mikołajkowe

W gronie przedsiębiorców polskich

KOLEŁDY I OPŁATEK W MSPPU

Jak zwykle wspólnie w gronie wieloletnich przyjaciół i nowych partnerów, zrzeszonych w Międzynarodowym Stowarzyszeniu Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie odbył się 17 grudnia br. w gmachu Ambasady RP w Kijowie.

Uczestników spotkania przywitał gospodarz placówki Ambasador RP na Ukrainie Bartosz Cichocki i złożył im życzenia Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego



Roku. Prowadzący spotkanie Prezes Zarządu MSPPU Piotr Ciarkowski podsumował rok działalności Stowarzyszenia (o czym mowa w artykule „Razem możemy więcej!”) życzył zebranych optymizmu szczęścia, a ponadto: „dużo, dużo pracy, gdyż nam, biznesmenom zależy na niej” i przedstawił odnowiony skład Zarządu Głównego MSPPU. Następnie członkom Stowarzyszenia, którzy najbardziej się zasłużyli w tegorocznych działaniach wręczono nagrody i dyplomy. Coroczną Nagrodę Roku za wyjątkowy

wkład w popularyzację polskiej przedsiębiorczości otrzymał Dyrektor Zagranicznego Biura Handlowego PAIH w Kijowie Pan Karol Kubica.

Spotkanie opłatkowe celebrowali Ordynariusz Diecezji Kijowsko-Żytomierskiej biskup Witalij Krywicki oraz ks. proboszcz Błażej Suska OFMCap.

Przy wigilijnym stole uczestnicy tradycyjnie dzielili się opłatkiem, śpiewali kolędy, w pełni korzystali z możliwości obcowania z kolegami po fachu, przyjmowali prezenty od Świętego Mikołaja.

Informacja własna



Zaproponował też w rozmowach podczas wieczoru poświęcić kilka myśli Ukrainie, jak powiedział:

„Chcemy wszyscy pomyśleć na jej drodze ku stabilności, rozwojowi i mam nadzieję, że dialog różnych sił i środowisk politycznych przybierze formy pokojowe i przyniesie porozumienie w wielu trudnych tematach reform w tym i w dziedzinach powiązanych z Państwa bieżącą działalnością”.



U progu Nowego Roku

W przededniu świąt, u progu nowego roku Zagraniczny Ośrodek Polskiej Organizacji Turystycznej w Kijowie zaprosił do Pub „To Dublin na podsumowujące świąteczno-noworoczne spotkanie współpracujących z nim dziennikarzy ukraińskich, jak zwykle ciepłe, treściwe i radosne.

Gospodarze przyjęcia - szef Ośrodka Włodzimierz Szczurek i współpracowniczka placówki - nieznużona organizatorka i uczestniczka licznych eskapad turystycznych do Polski Julia

Polska staje się bliższą Ukrainie

jąca miejsca i chwile spędzone z dziennikarskimi partnerami w Polsce.

Ogłosili też wyniki konkursu na najlepszą publikację dziennikarską (blog internetowy, wideoklip) pod dewizą: „Polska moimi oczami” oraz nagrodzili zwycięzców.

Pierwsze miejsce zajęła i certyfikat na trzydniowy pobyt w pięciogwiazdkowym Hotelu Spa w Krakowie (dla dwojga)



Było ujmująco i po przyjacielsku przesympatycznie



Gospodarze wieczoru Julia Kosyńska i Włodzimierz Szczurek

Kosyńska podzielili się osiągnięciami z wielokierunkowej działalności kijowskiej placówki, rozmawiali o zamiarach na przyszłość, ale i powspominali (przeoglądając wideo archiwa) przeróżne magiczne, tajemnicze, ciekawe i zaskaku-

odebrała Maryna Grygorenko, dziennikarka agencji prasowej UNIAN za artykuł „Sam na sam z jesiennym Poznaniem”. Nagrodę za drugie miejsce w konkursie dziennikarskim – walizkę od Polskiej Organizacji Turystycznej - mobilizującą do

nowych wypraw w nieznaną - przyznano Oldze Oriechowej, autorce artykułu „Ucieczka na Dzikie Wschód” (podróż do województwa podlaskiego) w czasopiśmie „Aeroplan”.

Ania Bałakir - utalentowana dziennikarka, podróżniczka i żarliwa fanka Polski - w konkursie „Polska moimi oczami” otrzymała trzecią nagrodę. Autorka artykułu „Możesz żyć w ziemiance za tysiąc hrywien” (tygodnik „Kraj”), otrzymała stylowy plecak – rzecz niezbędną w jakiegokolwiek podróży.

Było rozbijająco, ujmująco i po przyjacielsku przesympatycznie, jako że prawdziwą radością jest spółkowanie z podobnie myślącymi ludź-



Członkowie Jury konkursu Tatiana Artuszevska i Stanisław Panteluk sprawili niespodziankę Pani Julii prezentując w oryginale i tłumaczeniu (Stanisława) jej wiersz z niedawno opublikowanego zbioru poetki pt. „Sam na sam ze światem”

mi. Organizatorzy dziękowali wszystkim, którzy w tym roku okazali zaangażowanie w realizacji projektów przybliżających

Polskę ukraińskim turystom, za ich świetne pomysły, wsparcie, nastrój i dobrą wolę.

KOS

Spotkanie opłatkowo-
noworoczne**BĘDZIEMY TRWAĆ W POLSKOŚCI!**

Spotkania opłatkowo-noworoczne od dawien dawna bardzo mocno wpisały się w polską tradycję Świąt Bożego Narodzenia i stają się

Opłatkowe, zorganizowane przez Związek Polaków w Ukrainie i Polską Szkołę Sobotnią w Kijowie, przybyli przedstawiciele szeregu orga-

nizacji Kijowskiego Okręgu Konsularnego.

Po odczytaniu słów ewangelii o Narodzeniu Pańskim, Duszpasterz Polaków przy parafii konkatedralnej pw. św. Aleksandra w Kijowie ks. dk. dr Jacek Jan Pawłowicz pobłogosławił opłatki i zebranych. Mówił przede wszystkim o tym, abyśmy byli dumni z polskich tradycji wigilijnych i czerpali

W s z ę d z i e brzmiały tylko dobre, serdeczne słowa, którym towarzyszyły przyjacielskie uściski i uśmiechy. Wieczór stał się też okazją do podsumowania roku, omówienia tego, co udało się zdziałać.

T e g o r o c z n y Opłatek stał się kolejną sposobnością, aby w polskim gronie przekonać się raz jeszcze, że tworzymy wspólną przyjaźń, koleżanek i kolegów, że mimo wszelkich trudności „będziemy trwać w polskości!”, jak również, żeby napęlić na-

sze serca optymizmem i energią niezbędną do dalszej pracy na rzecz społeczności Polaków na Ukrainie. ■



okazją do wspólnego przeżywania wyjątkowego nastroju. Podobno każdy, kto łamie się opłatkiem, nie tylko nie zazna przez cały rok głodu, ale też będzie w stanie podzielić się chlebem z innymi, a przecież już od dwóch tysięcy lat ludzie dzielą się nim na znak braterstwa, jedności oraz przynależności do wspólnoty chrześcijańskiej.

W tym roku na Spotkanie

okazją do wspólnego przeżywania wyjątkowego nastroju.

W tym roku na Spotkanie



„Polańska rodzina” na wesoło, w rytmie tańca pożegnała się z 2019 rokiem. Nie zabrakło życzeń, podsumowań rocznej działalności i oczywiście prezentów. Każdy uczestnik zespołu miał za zadanie przygotować zdjęcie z najbardziej atrakcyjnego wydarzenia i opowiedzieć, czym najbardziej się spodobało i zapamiętało mu to wydarzenie. Wyszło bardzo ciekawie, atrakcyjnie i integracyjnie, gdyż wszyscy połączyli się wokół wspólnych zajęć i rozważań.

Tradycje

Kolęda jest zawsze częścią Wigilii, i świętując Wigilię pojawił się pomysł wspólnego kolędowania, żeby każdy chętny mógł w tym uczestniczyć.

Pierwszy Przegląd Kolędy Polskiej w Winnicy zebrał 14 grudnia ponad 320 uczestników.

Z ogromną przyjemnością powitaliśmy w Winnicy wszystkich kolędników z Winnickiego Okręgu Konsularnego.

Zawitali na koncert wykonawcy i zespoły z Baru i Dunajowic, Gródka Podolskiego i Żytomierza, Chmielnickiego i Korostyszewa, Połonno i Maćkowiec, Krasilowa i Baranówki, Kamieńca-Podolskiego i Winnicy. Były to zespoły polskie i ukraińskie.

Organizatorami Pierwszego Przeglądu Kolędy Polskiej jest Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Winnicy oraz Centrum Rozwoju i Partnerstwa „Polonia”.

„Leć, Kolędo, leć!”

Według założenia - każdy zespół wykonał 2 kolędy: jedna była śpiewana po-polsku, druga natomiast w innym języku, więc brzmiały kolędy w języku ukraińskim, angielskim, włoskim

i łacińskim. Pamiątkową statuetkę, dyplomy za uczestnictwo w I przeglądzie Kolędy Polskiej „Leć Kolędo leć” i podziękowania otrzymali wszyscy uczestnicy, a przypominamy, że było ich

w Pierwszym Przeglądzie - 321 osób!

Realizacja Festiwalu kolędowania była możliwa dzięki pracy całego zespołu Centrum Rozwoju i Partnerstwa „Po-

lonia”. Mamy nadzieję, że wspólnie zapoczątkowaliśmy dobrą tradycję - i możemy powiedzieć jeszcze raz - LEĆ, KOLEDO, LEĆ! Życzymy Wesołych Świąt i do zobaczenia na Drugim Przeglądzie Kolędy Polskiej w Winnicy za rok!

Centrum Rozwoju i Partnerstwa „Polonia”



30-lecie Stowarzyszenia

WIELKIE ŚWIĘTO W KAMIEŃCU PODOLSKIM!

W świętowaniu 101. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości oraz 30-lecia istnienia Polskiego Stowarzyszenia Kulturalno-Oświatowego w Kamieńcu Podolskim uczestniczą szanowni goście Konsul Generalny RP w Winnicy Damian Ciarciński, prezes Związku Polaków na Ukrainie Antoni Stefanowicz, prezes Towarzystwa „Polonia-Kresy” z Opola Krystyna Potocka, Sekretarz Miejskiej Rady i kierownik Departamentu Kultury Dmitro Wasilianow, rektor Uniwersytetu Rolniczego Wołodimir Iwaniszyn.

Program artystyczny w Miejskim Domu Kultury w Kamieńcu Podolskim rozpoczyna krótka animacja ukazująca rozbiory Polski. Po niej na scenie oglądamy ekspresyjny taniec „Barwy ojczyzny”, po którym zostają odśpiewane hymny Polski i Ukrainy. Uroczystość rozpoczęła się oficjalnie.

Oddano hołd tym, którzy odeszli walcząc o wolną Polskę oraz tym, którzy współtworzyli Stowarzyszenie. Rozległy się dźwięki poloneza, którego perfekcyjne wykonanie przez dzieci i młodzież ze Stowarzyszenia, pozostanie w pamięci widzów na zawsze.

Występ chóru „Sursum Corda” pod dyrekcją pana Stanisława Nagórniaka, obecnego prezesa Stowarzyszenia, podkreślił swoimi pieśniami słowa T. Kotarbińskiego, że „Przeszłość zachowana w pamięci staje się częścią teraźniejszości”.

oraz zachęcił do wspólnej zabawy. Brawurowo odtańczona polka zachwyciła wszystkich.

Pięknie wykonana „Dumka na dwa serca” wprowadziła widzów w klimat sienkiewiczowski. Powrotem do historii były profesjonalnie odegrane przez młodych artystów fragmenty „Pana Wołodyjowskiego” Henryka Sienkiewicza opisujące atak i zdobycie twierdzy w Kamieńcu Podolskim przez Turków.

Wykorzystanie fragmentów filmu pozwoliło oglądającym poczuć się w środku wydarzeń z 1672 roku. Finałowa pieśńka, której tekst do muzyki Aleksandra Ermolowa napisała Tetiana Fortuna, jednocześnie autorka scenariusza uroczystości, mocno zapadła w pamięć oglądających koncert ze względu na bijącą z niej wielką miłość do miasta i jego mieszkańców.

Całość występów dopełniła nostalgiczna pieśń o Podolu w wykonaniu pani Walentyny Katuszyńskiej. Niezapomniane

towały scenkę „Droga do Niepodległości”. Konsul Generalny pan Damian Ciarciński przypomniał w skrócie histo-

riażenia estetyczno-artystyczne, które stały się udziałem wszystkich oglądających koncert, na zawsze pozostaną w ich pamięci.

Zachwyt i podziw dla zaprezentowanych przez wykonawców umiejętności i talentów świadczy o ogromnym potencjale, który umiejętnie kształtują p. Tetiana Fortuna i Natalia Łysak oraz p. Stanisław Nagórniak. Po koncercie wszyscy zaproszeni goście mieli okazję obejrzeć i uczestniczyć w programie „Zaspiewajmy dla Niepodległej” w restauracji „Stary Zamek”. Dzieci ze Stowarzyszenia zaprezen-

rię odzyskania wolności przez Polskę. Prezes Stowarzyszenia Stanisław Nagórniak wręczył podziękowania i upominki osobom zasłużonym dla rozwoju polskości w naszym mieście.

Śpiewy i tańce zakończyły radosne świętowanie i pozwoliły na integrację wszystkich, bez względu na wiek. Dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do realizacji koncertu z okazji 30-lecia naszego Stowarzyszenia, a szczególnie Fundacji „Wolność i Demokracja”.

*Informacja
Polskiego Stowarzyszenia
Kulturalno-Oświatowego*



Kalendarz Juliański i Gregoriański

Kalendarz juliański został opracowany przez egipskiego astronoma Sosygenesa (Sosigenesa) z Aleksandrii na polecenie Juliusza Cezara (stąd nazwa kalendarza). W 45 roku p.n.e. ten kalendarz słoneczny zastąpił, obowiązujący dotychczas w Rzymie, rzymski kalendarz księżycowy. Kalendarz juliański dzielił rok na 365 dni dodając, raz na cztery lata, jeden rok przestępny (366 dni). Przy zmianie kalendarza z księżycowego na słoneczny dodano dwa miesiące Ianuarius i Februarius (styczeń i luty).

Początkowo były one dodane na końcu roku - rok rzymski zaczynał się w marcu. Z czasem jednak „przewędrowały” na początek. W XVI wieku naszej ery rozpoczęło się zastępowanie kalendarza juliańskiego kalendarzem gregoriańskim,

którego nazwa pochodzi od imienia Papieża Grzegorza XIII. Zostało w nim zachowane następstwo lat zwykłych i przestępnych z kalendarza juliańskiego. Są jednak odstępstwa od tej reguły.

Reforma kalendarza trwała w Europie do początków XX w. (np. Rosja, Serbia, Bułgaria, Turcja). Kalendarz gregoriański jest dzisiaj powszechnie używany na świecie. Cerkiew Prawosławna i Kościoły Katolickie obrządku wschodniego stosują jednak kalendarz juliański po dziś dzień.

Nowy Rok w kalendarzu juliańskim, stosowanym przez Cerkiew Prawosławną i Kościoły Katolickie obrządku Wschodniego, wypada w kalendarzu gregoriańskim (stosowanym przez Kościoły Zachodnie) 14 stycznia. ■

Namacalne echa Unii Lubelskiej

Ciąg dalszy ze str. 1

Jan Matejko – wybitny polski malarz, również nie pozostał obojętny i postanowił namalować obraz z okazji 300-letniej rocznicy Unii Lubelskiej. Ogromne płótno o wymiarach 2,98 x 5,12 m i farby do którego zakupił w Paryżu. Pierwsze szkice obrazu zostały opublikowane w roku 1866.

Z tego płótna rozpoczęła się seria prac przedstawiających kluczowe wydarzenia historyczne, które dla Polaków było tworzeniem przyszłości ich państwa. Wielkość obrazów Jana Matejki z nieznaną dotychczas ekspresją przekazywała ludziom blask dawnej Rzeczypospolitej. W potężnej symfonii kolorów i form wskrzeszeni zostali królowie, wojownicy, zwycięstwa i klęski, które miały niezwykle ważne skutki historyczne. Dzięki tysiącom kolorów obraz

RODZINNA RELIKWIA PAMIĘCIĄ O DONIOSŁYM WYDARZENIU

wielkich wydarzeń z przeszłości rozpała współczesnego widza.

Obraz „Unia Lubelska” wystawiony w Krakowie w roku 1869, a zatem w Salonie Paryskim w roku 1870 przyniósł Janowi Matejce Krzyż Legii Honorowej oraz Złoty Medal. Z czasem płótno to wystawiono w Wiedniu, Pradze oraz Londynie.

Niezwykły sukces i podziw wywołany pracą Malarza rozprzestrzenił się na całą Galicję. Nabycie tego obrazu staje się dla mieszkańców Galicji kwestią honoru. W nagłówkach „Przeglądu Polskiego” Stanisław Tarnowski zauważył, że obraz J. Matejki „Unia Lubelska” powinien być wystawiony w Sejmie Galicyjskim (obecnie budy-



Obecny kustosz historycznej pieczęci Oksana Kozinkiewicz (kierownik działu Muzeum Sztuki Europejskiej XIV-XVIII w. – pałac Potockich) i organizator imprezy, dyrektor Biura MSPPU Switłana Genina

wał „Komitet do zakupu Unii Matejki”. Z tego okresu pochodzi dokument, który został opatrzony pieczęcią z napisem: «Komitet „Unii Lubelskiej” Matejki». I tak się stało, udało się im zebrać niezbędne fundusze - 18 000 reńskich złotych i nabyć płótno w 1877 r., które następnie zostało wystawione w Narodowej Instytucji im. Ossolińskich „Muzeum Książąt Lubomirskich”. W nagrodę za zaangażowanie w zakup słynnego płótna „Unia Lubelska” moja prababca Sofia otrzymała wspomnianą pieczęć.

Teraz płótno „Unia Lubelska” stanowi własność Muzeum Narodowego w Warszawie i jest przechowywane w Muzeum Lubelskim. W końcu krąg się zamknął. Obraz powrócił w to miejsce, gdzie słynny dokument został podpisany.

Wybitny Polak - Jan Matejko który był i pozostaje architektem patriotycznej świadomości Polaków, stał się Henrykiem Sienkiewiczem w malarstwie. A nasza rodzinna relikwia - pieczęć «Komitet „Unii Lubelskiej” Matejki», przekazywana jest z pokolenia na pokolenie. Prababca Sofia Sas wręczyła ją swojej córce Marii Zborowskiej. Później pieczęć, która cudem przetrwała 10 lat w obozach NKWD na Syberii, otrzymał mój dziadek Władimir Żyrko. Z biegiem czasu przekazał on pieczęć mojej matce - Oksanie Kozinkiewicz.

dr med. Halina
KOZINKIEWICZ



nek Lwowskiego Narodowego Uniwersytetu im. I. Franki).

Właśnie ten okres łączy naszą rodzinę (Sas, Zborowski, Żyrko, Kozinkiewicz) ze wspaniałym płótnem Jana Matejki „Unia Lubelska”. Wiadomo, że moja prababca - Sofia Sas i jej przyjaciółki zainicjowały zbiórkę pieniędzy. M. Goszkowski pamięta to wydarzenie w następujący sposób: „Grono kilku znanych kobiet porusza myśl zakupienia ze składek publicznych obrazu Unii Lubelskiej”. W Dzienniku Polskim z dnia 6 października 1874 r. opublikowano wzmiankę o tym, że we Lwowie po-

Projekt edukacyjny

Wielcy Polacy dla Polski i Świata. Wystawa i ekonomiczna gra edukacyjna dla dzieci i młodzieży na Ukrainie

Projekt został zrealizowany w biurze Federacji Organizacji Polskich na Ukrainie „Dom Polski” w Kijowie 31 października br. i był delegowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Miał na celu promocję Polski, polskiego dziedzictwa kulturowego i historycznego oraz wkład Kresów

Wschodnich w kształtowanie się gospodarki na ziemiach polskich w XIX wieku, przedstawienie sylwetek wybitnych Polaków działaczy politycznych, społecznych, ekonomistów, przemysłowców i wynalazców i ich osiągnięć.

Wśród zaprezentowanych postaci byli Franciszek Ksawery Drucki-Lubecki, Leon Sapieha,



Jan Tadeusz Lubomirski, Ignacy Łukasiewicz, Jan Szczepanik, Michał Elwiro Andriolli oraz Franciszek Stefczyk. Warsztaty odbywały się w formie gry - uczniowie wcielili się w role przedsiębiorców, jedni spróbowali zainteresować inwestorów swoimi wynalazkami i produktami, a inni wzięli udział w giełdzie,

i spróbowali zainwestować swoje pieniądze. Poprzez wystawę i ekonomiczną grę edukacyjną została w sposób prosty i angażujący przekazana młodemu pokoleniu wiedza oraz zachęcenie do aktywności społecznej i przedsiębiorczości.

Grę prowadziła Maria Kozyrska-Mazur. Wydarzenie

było jednodniowe. Warsztaty przeprowadzono dla trzech grup. Razem uczestniczyło w nich 60 osób. Jeden pełen warsztat trwał 2 godziny. Wystawa składała się z 15 plansz – roll-upów (rozwijanych banerów) treść których posłużyła do organizacji gry.

Helena SZYMAŃSKA



RYSOWNICY POLSCY



CHOINKA

*Ziemio, ziemiotko,
Nocą nad łóżkiem
Świecisz i krążysz
Różowym jabłuszkiem.
Sny wyogromniały,
Ziemio, zieminko,
Wszechświat stał
w pokoju
Świąteczną choinką.
Ziemio, ziemeczko,
Dróżki gwiazdziste
Po gałązkach błyskały
Mlekiem wiecznym.
Trzaskały świeczki,
Świerkowe świerszcze,
Anioł zaniemówił
Najpiękniejszym
wierszem.*

Julian TUWIM

USŁYSZANE

- Jesteś, po balu, zmęczony i bardzo śpiący, a masz bardzo hałaśliwe dzieci, powiedz im, żeby cię obudziły po 30 minutach drzemki, aby razem sprzątać dom. Zrobią dosłownie wszystko, żeby cię nie obudzić.
- Jeśli na balu spotkałeś swoją szkolną miłość na ulicy i ona się wcale nie zmieniła, to jest to córka twojej szkolnej miłości, a twoja szkolna miłość to ten gruby paszczur obok.

ELEGANCKIE SUKIENKI SYLWESTRWE

- powinny być wykonane z jak najlepszych jakościowo materiałów mogą to być np. jedwab, koronki, aksamity, atłasy, tafty, tiule. W zależności od imprezy sukienki sylwestrowe mogą być albo typowo balowe albo równie eleganckie, ale mniej formalne krótkie. Najważniejsze jest to by sukienka, którą wybierzemy podobała się przede wszystkim nam oraz, abyśmy czuły się w niej dobrze.



- Moje gratulacje! Od razu widać, że się pan ożenił
- doskonale uprasowana koszula!
- A, tak. To pierwsze, czego żona mnie nauczyła.

- Jaki jest cel balów sylwestrowych?
- Są trzy cele: szukanie kandydatki na żonę, pilnowanie własnej żony lub oglądanie się za cudzą.

- Kochany, pamiętasz jak rano 1 stycznia biegałam po mieszkaniu i radośnie krzyczałam: „Hurra! Znalazłam wreszcie te klucze!”

- Tak...

- To nie wiesz może, gdzie ja je potem położyłam?

Jak brzmi najmiłszy zwrot w języku polskim?

- Zwrot podatku!

Po wybuchu jądrowym na uschniętym kikucie ocalałego drzewa siedzą dwa szympany.

- Masz coś do jedzenia? - pyta samiec.

Samica podaje mu jabłko.

- O nie, - protestuje samiec - nie będziemy tej idiotycznej historii powtarzać od początku.

- Dzień dobry, panie dyrektorze. Zarabiam u pana 2125 zł brutto. Proszę o podwyżkę.

- O! A o ile, panie Nowak?

- O zero.

- O zero złotych?!

- Nie, o zero na końcu kwoty brutto.

Przed sylwestrowym bale maskowym żona pyta męża.

- Co mam włożyć, żeby mnie nikt nie rozpoznał?

- Nie wkładaj peruki, nie przyklejaj sztucznych rzęs, zostaw gąbkę, którą uzupełniasz biust i gorset, którym ściskasz brzuch i zrezygnuj z makijażu.

Na pewno nikt cię nie rozpozna!

NOWOROCZNE PRZESĄDY

WCZORAJ:

Wiele uwagi przywiązywano do czynności wykonywanych w Nowy Rok. Rano obmywano się w zimnej wodzie, a na dzień misy kładziono srebrny pieniądz. Miało to zapewnić bogactwo, urodę i zdrowie w nowym roku.

Panny wsłuchiwały się tego dnia w szczekanie psa – z tej strony, z której pies zaszczekał miał przyjść przyszły mąż. Młodemu dziewczynom zalecano również zerkanie w lustro „w stroju Ewy” – miało ono przepowiadać przyszłość.

Wierzono również w to, że najlepszym gościem w Nowy Rok jest mężczyzna, którego nadejście zwiastowało pomyślny rok. Gdy pierwsza w progu domu pojawiła się kobieta to spodziewano się niepowodzenia, kłótni i kłopotów.

DZISIAJ:

W starym roku powinniśmy spłacić wszystkie długi i ooddawać pożyczone rzeczy, by nie wchodzić z zaległościami w Nowy Rok.

Szczęście i dostatek możemy też wpuścić do naszego domu, otwierając na oścież okno, kiedy wybije północ.

Składając o północy życzenia noworoczne zwróć uwagę kogo całujesz. Pierwszą osobą pocałowaną przez kobietę powinien być mężczyzna, a mężczyzna nawet po więcej niż jednym kieliszku szampana niech pamięta, aby pierwszego całusa w Nowym Roku dostała od niego kobieta. Inaczej w kolejnym roku będzie miał problemy finansowe.

KIEDY PRZYCHODZI ZIMA

Istnieją dwie różne daty rozpoczęcia zimy, w zależności od tego, czy mówimy o zimie meteorologicznej czy astronomicznej. Zima zdefiniowana przez ziemską orbitę wokół słońca zaczyna się na równonocy, która wypada 21 lub 22 grudnia. Jednakże przy zapisywaniu i porównywaniu danych klimatycznych ważne jest, aby mieć ustalone daty, które można porównywać i dlatego też do rozpoczęcia zimy meteorologicznej używa się stałej daty 1 grudnia.



SKĄD PRZYSZEDŁ SYLWESTER?

Podstawą do dzisiejszego świętowania nadejścia nowego roku są wydarzenia, jakie miały mieć miejsce na przełomie 999 i 1000 roku naszej ery. To właśnie wtedy, za panowania papieża Sylwestra II, miał nastąpić koniec świata. Kiedy jednak ten moment nie nadszedł, ludzie zaczęli wychodzić na ulice, tańczyć i świętować, wznoszono też liczne toasty. Dlatego właśnie tę sytuację uznaje się za inaugurację imprez sylwestrowych, jakie znamy dzisiaj.

